

Rapport de conférence  
Été 2006

# Cheminelements sans obstacles

UN SYMPOSIUM SUR LES MOYENS DE FACILITER LA TRANSITION ENTRE L'ÉCOLE SECONDAIRE ET LE COLLÈGE



Millennium  
Scholarships  Les bourses  
du millénaire

CANADA MILLENNIUM SCHOLARSHIP FOUNDATION  
FONDATION CANADIENNE DES BOURSES D'ÉTUDES DU MILLÉNAIRE



Association of Colleges  
of Applied Arts and  
Technology of Ontario  
L'Association des collèges  
d'arts appliqués et de  
technologie de l'Ontario

CODE

Council of Ontario Directors of Education

Publié en 2006 par  
la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire  
1000, Sherbrooke Ouest, bureau 800, Montréal, Canada H3A 3R2  
Sans frais : 1 877 786-3999  
Télec. : (514) 985-5987  
Web : [www.boursesmillenaire.ca](http://www.boursesmillenaire.ca)  
Courriel : [millennium.foundation@bm-ms.org](mailto:millennium.foundation@bm-ms.org)

Cheminements sans obstacles :  
Un symposium sur les moyens de faciliter la transition entre l'école secondaire et le collège  
Rapport de conférence

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire  
Association des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario  
Council of Ontario Directors of Education

Includes bibliographical references.  
ISSN 1704-8451 Collection de recherches du millénaire (en ligne)

Mise en page : Charlton + Company Design Group

*Les opinions exprimées dans le présent rapport sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de Ressources humaines et Développement social, du gouvernement du Canada, de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, des ministères de l'Éducation des provinces et des territoires ou de leur bureau de l'aide financière aux étudiants, ou du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada).*

# Cheminevements sans obstacles

---

(Seamless Pathways)

UN SYMPOSIUM SUR LES MOYENS DE FACILITER LA TRANSITION ENTRE L'ÉCOLE SECONDAIRE ET LE COLLÈGE

---

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire  
Association des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario  
Council of Ontario Directors of Education

Juillet 2006

**M. Ben Levin**  
**Sous-ministre**  
**Ministère de l'Éducation**  
**Édifice Mowat**  
**900, rue Bay, 22<sup>e</sup> étage**  
**Toronto (Ontario) M7A 1L2**

et

**M. Philip Steenkamp**  
**Sous-ministre**  
**Ministère de la Formation et des Collèges et Universités**  
**Édifice Mowat**  
**900, rue Bay, 22<sup>e</sup> étage**  
**Toronto (Ontario) M7A 1L2**

Messieurs les sous-ministres,

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier de votre participation au symposium *Seamless Pathways* (Cheminelements sans obstacles) qui s'est tenu en juin 2006. Votre présence et vos commentaires ont envoyé un message clair au secteur quant à votre engagement ferme à collaborer avec nous en vue de construire des ponts solides entre les écoles secondaires et les collèges. Ainsi, le passage des études secondaires à l'enseignement postsecondaire se fera plus en douceur pour les élèves. Nous avons été ravis du déroulement de la journée et nous sommes très heureux que la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, l'Association des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario et le Council of Ontario Directors of Education aient pris l'initiative d'organiser le symposium.

Ces trois organisations ont travaillé à la planification de cette journée, et nous avons animé les discussions du symposium. À la suite du symposium, nous avons constaté qu'il était nécessaire de formuler certaines recommandations pour mieux informer les décideurs et poursuivre la discussion. Ces recommandations, bien qu'elles n'aient pas été explicitement énoncées durant le symposium Cheminelements sans obstacles, font écho aux thèmes abordés ce jour-là.

- A. Pour les étudiants, il est important que le passage d'un niveau d'enseignement à un autre se fasse sans difficulté, afin qu'ils franchissent avec succès cette étape de leur formation et n'aient pas à revoir des matières déjà étudiées. La mise sur pied de programmes d'études secondaires et collégiales plus uniformes, la possibilité d'une double reconnaissance des crédits, le fait d'offrir plus d'options de transfert sont des mesures qui doivent recevoir l'appui du gouvernement sous forme de financements ciblés. Cela aidera les étudiants à découvrir un intérêt pour les études postsecondaires et à prendre confiance en leur capacité de les mener à bien.
- B. À partir de 2007, nous nous emploierons à atteindre un objectif bien précis : implanter, dans chaque école, un ou deux programmes/cours donnant droit à la double reconnaissance des crédits, créés en partenariat avec les conseils scolaires et les collèges. Cela offrirait aux élèves du cycle supérieur du secondaire de tous les conseils scolaires la possibilité d'explorer les options d'études postsecondaires qui s'offrent à eux. Pour être efficaces, ces programmes doivent être créés dans le cadre d'un partenariat actif et obligatoire entre les conseils scolaires et les collèges.

- C. Il est essentiel que les collèges, les universités et les écoles secondaires travaillent en collaboration afin de créer des stratégies visant à assurer un cheminement sans heurts et faciliter l'accès aux études postsecondaires. Une solution possible serait la création de conseils pour les élèves de la maternelle à la 16<sup>e</sup> année, comme ceux qui existent aux États-Unis, des comités composés d'enseignants de tous les niveaux et qui ont pour mandat d'améliorer le taux de réussite des élèves.
- D. Le gouvernement doit continuer à investir dans les programmes universels et communautaires qui informent les élèves des options qui s'offrent à eux après le secondaire.
- E. Il est nécessaire d'avoir des programmes de formation à l'enseignement qui aident les enseignants du secondaire et du postsecondaire à faciliter la transition du secondaire au collégial. Maintenant que l'Ontario offre un programme d'études axé sur les objectifs de carrière, les facultés d'éducation et les collèges devraient être

amenés à collaborer afin que les diplômés des facultés d'éducation comprennent bien le milieu collégial et les options qu'il offre.

- F. Le financement de ces programmes doit être offert à la fois aux partenaires du secondaire et du postsecondaire pour rendre possible leur mise en oeuvre.

Il est essentiel de consolider les gains réalisés durant le premier symposium en élargissant le dialogue. Lors du symposium, vous avez gentiment offert d'être l'hôte d'un prochain rassemblement. Votre leadership reflète le caractère crucial du travail qui doit être fait en partenariat. Il nous fera plaisir de vous aider à organiser la prochaine séance. Nous serons heureux de discuter des recommandations susmentionnées et nous sommes particulièrement intéressés à connaître quelles sont à vos yeux les recommandations qui doivent être prioritaires et méritent le plus qu'on y consacre nos efforts et énergies.

Nous vous remercions encore de cette occasion de participer à ce dialogue si important.

Salutations cordiales,



---

Sylvia Barnard  
President  
Cambrian College of  
Applied Arts and Technology



---

Bill Gerth  
Director of Education  
Waterloo Region District  
School Board



---

Sylvia Terpstra  
Director of Education  
Kawartha Pine Ridge District  
School Board

# Table des matières

---

SOMMAIRE _____	3
PROGRAMME _____	9
INTRODUCTION _____	11
PRÉSENTATIONS _____	13
PRINCIPALES CONCLUSIONS _____	19
PARTICIPANTS À LA CONFÉRENCE _____	25



# Sommaire

Le 6 juin 2006, d'éminents pédagogues, décideurs et chefs du gouvernement ontariens se sont réunis dans le cadre du symposium intitulé *Cheminements sans obstacles – Un symposium sur les moyens de faciliter la transition entre l'école secondaire et le collège*. Ce symposium visait à réunir un groupe de spécialistes en matière d'éducation pour leur permettre de :

- se renseigner sur les stratégies adoptées par les autres provinces et territoires et qui visent à tracer des parcours qui contribuent efficacement à la réussite des études secondaires et à la hausse des inscriptions aux programmes postsecondaires;
- discuter de ce que les études actuelles nous enseignent, des projets de l'*Initiative de jonction écoles-collèges-milieu de travail* et du rôle unique des collèges et des programmes de formation professionnelle dans le succès des étudiants;
- cerner les problèmes systémiques et d'élaborer des conseils stratégiques pour renforcer les liens entre les écoles secondaires et les collèges afin d'améliorer les taux de participation et de réussite chez les étudiants du postsecondaire.

Il est clair qu'une discussion stratégique de haut niveau sur l'avenir des transitions s'impose afin de :

- donner suite aux recommandations du rapport *L'Ontario : chef de file en éducation* (le rapport de M. Rae sur l'éducation postsecondaire);
- répondre aux stratégies du gouvernement ontarien *Apprentissage jusqu'à l'âge de 18 ans* et *Réussite des élèves*, comme la double reconnaissance des crédits et les majeures haute spécialisation.

Les participants au symposium ont découvert qu'il existait à l'extérieur de l'Ontario de nombreux programmes, tous excellents et innovateurs, visant à accroître les taux de participation et de réussite des élèves. Ils ont déterminé une série de facteurs que le gouvernement devra prendre en considération au

*En 2003, le taux d'obtention de diplôme en Ontario se situait à un niveau inacceptable, soit 68 pour cent... Il est plus important que jamais que les élèves suivent des études secondaires qui soient de bonne qualité et intéressantes et qui les préparent à diverses destinations postsecondaires... Si le projet de loi sur l'apprentissage jusqu'à l'âge de 18 ans est adopté, il obligera tous les conseils scolaires à offrir les programmes exhaustifs mis sur pied par le gouvernement pour favoriser la réussite des élèves. Il portera aussi l'âge de fin de scolarité à 18 ans ou au moment de l'obtention du diplôme d'études secondaires en favorisant l'apprentissage continu des élèves soit en classe, soit au sein de programmes extrascolaires approuvés, dont l'apprentissage ou l'éducation coopérative.*

**Gerard Kennedy**

Ministre de l'Éducation de l'Ontario

Discours à l'Assemblée législative, le 13 décembre 2005





*Les collèges devraient collaborer avec le ministère de l'Éducation et les conseils scolaires pour faire en sorte que les élèves du palier secondaire, particulièrement ceux qui risquent de ne pas fréquenter un établissement postsecondaire, aient accès à des renseignements utiles et pertinents au sujet des collèges.*

*L'Ontario : chef de file en éducation*  
**L'honorable Robert K. Rae,**  
*février 2005, p. 48*

moment de mettre en œuvre son projet de faciliter l'accès au postsecondaire en favorisant une transition fluide entre l'école secondaire et le collège.

L'honorable Robert K. Rae a prononcé un discours liminaire au symposium mettant l'accent sur la valeur de l'éducation permanente et l'importance de démanteler les vases clos qui existent dans les secteurs de l'éducation de façon à établir un véritable leadership qui coordonnera les transitions entre l'école secondaire, l'enseignement postsecondaire et le marché du travail.

Durant la première ronde de présentations en avant-midi, les conférenciers ont mis l'accent sur les programmes en vigueur dans les autres provinces ou pays et qui ont contribué à faciliter la transition.



## 1. Programme en orientation professionnelle

### Programme d'orientation globale et progressive

*Margie Layden-Oreto, Nouveau-Brunswick*

Au milieu des années 1990, le ministère de l'Éducation a entièrement revu ses attentes en matière d'orientation. Ce qui était auparavant un modèle de service destiné uniquement aux élèves qui choisissent d'y avoir recours est maintenant un programme complet et intégré au système d'éducation de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année. Il s'agit d'un programme proactif, destiné à l'ensemble des élèves, et il est appliqué par des conseillers et des titulaires de classe.

## 2. La double reconnaissance des crédits

### Choix et flexibilité

*Anne Longston, Manitoba*

Le projet pilote *Double reconnaissance des crédits* du Manitoba a vu le jour en 2001, alors que le ministère de l'Éducation a restructuré ses exigences en matière d'obtention du diplôme pour offrir plus de choix et de flexibilité. En vertu de ce programme, les élèves peuvent accumuler des crédits reconnus à la fois aux niveaux secondaire et collégial afin d'arriver mieux préparés au collège.

## 3. Faciliter les transitions

### Priorité et progrès des Cheminements sans obstacles aux États-Unis

*Larry Warford, États-Unis*

Aux États-Unis, le *College and Career Transitions Initiative* (CCTI) a été implanté dans une dizaine d'écoles secondaires et collèges communautaires. M. Warford a présenté aux participants les résultats de projet d'envergure nationale qui fonctionne depuis plus de trois ans. Le programme comprend des cours théoriques, combinés à une formation professionnelle, qui débutent dès la neuvième année et mènent à l'obtention d'un diplôme, d'un certificat, d'un baccalauréat ou d'un autre diplôme de niveau supérieur.





Au cours de la deuxième ronde de présentations de l'avant-midi, les conférenciers ont attiré l'attention sur les résultats d'études actuelles sur les problèmes liés à la transition auxquels font face les élèves qui ont l'intention de poursuivre des études collégiales. Le constat général qui est ressorti de ces présentations est qu'il est nécessaire de mieux connaître les élèves pour mieux répondre à leurs besoins, tant sur le plan des programmes que sur celui de la politique.

### 1. Collèges communautaires Qui sont les aspirants étudiants?

*Lorna Earl, ministère de l'Éducation de l'Ontario*

M<sup>me</sup> Earl a résumé une étude sur les projets et aspirations des élèves du secondaire. La recherche portait sur 250 élèves qui prévoyaient poursuivre des études collégiales immédiatement après avoir obtenu leur diplôme d'études secondaires. Parmi les conclusions, on a constaté que plusieurs d'entre eux avaient songé à abandonner leurs études pour de bon (14 %) et que 2 % avaient quitté l'école.

### 2. Transition du secondaire au postsecondaire en Ontario Tracer des chemins vers la réussite

*Peter Dietsche, Collège Mohawk*

M. Dietsche a passé en revue les résultats de l'*Étude pancanadienne sur les étudiants collégiaux* qui dressait le portrait de 29 000 nouveaux étudiants inscrits dans les collèges, cégeps, instituts techniques et collèges universitaires au Canada. Ce sondage Web a été réalisé en septembre 2005 et portait sur des étudiants qui débutaient leurs études collégiales. Selon cette étude, la grande majorité (90 %) des étudiants s'étaient inscrits à ces cours en vue d'acquérir les connaissances et compétences requises pour trouver un emploi. En même temps, un important pourcentage n'avait jamais suivi de cours dans le cadre d'un programme avec alternance travail-études (52 %) ni participé à des activités de planification de carrière (34 %) durant leurs études secondaires. M. Dietsche a souligné qu'il est important que la planification de carrière et les études collégiales aillent de pair.

### 3. La préparation aux études collégiales Analyse des récents sondages sur les élèves qui prévoient poursuivre des études collégiales

*M. Andrew Parkin, Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire*

Dans le cadre de sa présentation, M. Parkin a fait un survol des récentes études sur les étapes que doivent suivre les élèves dans leur préparation aux études collégiales. Les renseignements ont été tirés de trois sondages : le *Sondage auprès des élèves du secondaire*, le *Suivi des études secondaires* et le *Sondage auprès des candidats aux études collégiales et universitaires*. La présentation était axée sur l'épargne et la planification financière de même que sur les besoins particuliers des élèves de première génération (ceux dont les parents n'ont pas de formation postsecondaire). Lorsqu'on a demandé aux élèves ce qui les avait incités à ne pas poursuivre leurs études au niveau postsecondaire, ils ont surtout évoqué l'insuffisance de ressources financières (31 %) et l'indécision quant au choix de carrière (29 %). De nombreux élèves ont aussi mentionné la faiblesse de leurs résultats

scolaires (42 %). Pour les élèves de première génération, les résultats scolaires et le financement constituent aussi des obstacles, en plus du fait que leurs plans changent plus fréquemment durant les études secondaires et que leurs parents épargnent moins d'argent pour les études postsecondaires.

L'après-midi a été consacré aux discussions en petits groupes sur les principales études et les directions stratégiques de même qu'à une dernière discussion plénière avec les principaux décideurs : le sous-ministre de l'Éducation de l'Ontario et le sous-ministre de la Formation et des Collèges et Universités.

Selon les participants au symposium, le gouvernement devrait tenir compte des facteurs suivants pour favoriser une transition en douceur entre l'école secondaire et le collège.

- Un **système homogène**, sans barrière entre les secteurs, est la clé pour élaborer des solutions efficaces.
- Il faut faire davantage d'études, et surtout des **études mieux coordonnées**, pour être en mesure d'offrir le meilleur soutien et la meilleure formation possible.
- **L'aide financière aux étudiants** est essentielle pour qu'ils puissent poursuivre des études postsecondaires et terminer les programmes.
- **le soutien aux enseignants** – et plus particulièrement des formations supplémentaires – leur permet de mieux conseiller les élèves sur les options qui s'offrent à eux au postsecondaire.
- **La participation de l'ensemble de la communauté** est importante pour améliorer les taux d'accès. Cela signifie s'assurer du concours des parents et des autres élèves, de même que de celui des apprenants adultes et des employeurs.
- Il est essentiel d'encourager **les nouveaux programmes pilotes** et d'appuyer les autres projets visant à faciliter la transition qui sont déjà en place afin de trouver de nouvelles façons d'améliorer les cheminements proposés aux élèves.
- Il est essentiel **d'accroître la sensibilité du public** à l'importance des études postsecondaires et au nombre des options offertes.

Le symposium s'est terminé par une discussion en groupe à laquelle ont pris part le sous-ministre de l'Éducation, M. Ben Levin, et le sous-ministre de la Formation et des Collèges et Universités, M. Philip Steenkamp. Les deux sous-ministres se sont dits heureux du déroulement de l'activité et de l'énergie déployée actuellement par le gouvernement actuel, et plus particulièrement par le milieu de l'éducation, afin de mieux harmoniser les études secondaires et collégiales. Ils ont réitéré leur engagement à collaborer sur cette question, et à le faire souvent. Ils ont aussi été encouragés de constater le succès des innovations apportées ailleurs au pays et à l'étranger, de même que le succès de projets de moindre envergure mis en œuvre en Ontario. Enfin, les sous-ministres ont promis de coparrainer un atelier qui réunira de nouveau à l'automne les participants pour les amener à discuter des progrès réalisés et des plans futurs.



*Plus de 70 % des emplois créés au Canada exigeront des études postsecondaires, et seulement 6 % des nouveaux emplois seront occupés par des personnes n'ayant pas terminé leurs études secondaires.*

*DRHC, gouvernement du Canada. 2004.  
Le savoir, clé de notre avenir :  
le perfectionnement des compétences au Canada*



# Programme

---

## **Animateur**

Mr. Brian Desbiens, President Emeritus, Sir Sandford Fleming College

---

## **Mot d'ouverture**

M. Norman Riddell, directeur exécutif et chef de la direction, Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

---

## **Discours liminaire**

L'honorable Robert Keith Rae, *Réflexions sur les transitions entre l'école secondaire et le collège*

---

## **Apprendre de l'expérience des autres provinces et territoires**

M<sup>me</sup> Margie Layden-Oreto, gouvernement du Nouveau-Brunswick  
*Programme d'orientation globale et progressive*

M<sup>me</sup> Anne Longston, gouvernement du Manitoba  
*Choix et flexibilité*

Mr. Larry Warford, College and Career Transitions Initiative (CCTI), Phoenix, Arizona  
*Priorité et progrès : Cheminements sans heurts aux États-Unis*

---

## **Apprendre des études**

M<sup>me</sup> Lorna M. Earl, professeure OISE/UT, chercheuse invitée, ministère de l'Éducation  
*Collèges communautaires : qui sont les aspirants étudiants?*

Mr. Peter H.J. Dietsche, Vice-President, Research and Institutional Quality, Mohawk College  
*Transition du secondaire au postsecondaire en Ontario – Tracer des chemins vers la réussite*

M. Andrew Parkin, directeur, Recherche et développement de programmes, Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire  
*La préparation aux études collégiales : une analyse des récents sondages sur les élèves qui prévoient poursuivre des études collégiales*

---

## **Discussions en petits groupes**

Quelles sont les principales idées émanant des autres provinces et territoires et que l'Ontario devrait prendre en considération?

De quelles idées clés des études devrait-on s'inspirer pour élaborer des politiques?

Quels sont les principaux sujets qui devraient être portés à l'attention des ministères?

---

## **Conclusion et discussion générale**

---

## **Mot de la fin**

M. Ben Levin, sous-ministre, ministère de l'Éducation

M. Philip Steenkamp, sous-ministre, ministère de la Formation et des Collèges et Universités

# Introduction

---

Afin d'encourager le dialogue entre les éducateurs sur les moyens d'améliorer la transition entre l'école secondaire et le collège, la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, l'Association des collèges d'arts appliqués et de technologie de l'Ontario (ACAATO) et le Council of Ontario Directors of Education (CODE) ont organisé un symposium d'une journée. Le présent rapport résume les résultats du symposium Cheminements sans obstacles qui s'est déroulé le 6 juin 2006 à Toronto (Ontario). Le symposium a réuni des administrateurs d'écoles secondaires et de collèges, des décideurs, des chercheurs et des intervenants dans le domaine de l'éducation.

M. Norman Riddell, directeur exécutif et chef de la direction de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, a lancé la première discussion en exposant le travail de la Fondation pour aider à éliminer les obstacles freinant l'accès aux études postsecondaires. Depuis sa création, près de 670 000 bourses, totalisant plus de 2 milliards de dollars, ont été octroyées. Les résultats de cet investissement sont éloquentes : l'endettement moyen des étudiants était à la hausse depuis 2000, mais

aujourd'hui, il s'est stabilisé. Les études démontrent que, plus on réduit l'endettement des étudiants, plus ils demeurent aux études. Voilà la clé de la réussite scolaire.

M. Riddell a présenté quelques-uns des principaux thèmes du symposium en soulignant l'importance de la collaboration et du démantèlement des vases clos dans les secteurs de l'éducation. Il a rappelé qu'il croyait fermement aux relations informelles entre des personnes qui ont chacune confiance dans le jugement de l'autre. L'objectif du symposium, a-t-il soutenu, était de donner l'occasion aux décideurs et éducateurs de bâtir des réseaux afin de faciliter la transition entre l'école secondaire et le collège.

L'honorable Robert K. (Bob) Rae a prononcé le discours liminaire. La transition, a-t-il déclaré, ce n'est pas seulement le passage de l'école secondaire au collégial. Cela concerne aussi l'apprentissage continu, qui débute à la maison à un très jeune âge avec les aspirations des parents relativement à l'éducation de leurs enfants. Si nous pouvions faire naître des aspirations dans toutes les familles, tous les enfants iraient de l'avant. M. Rae a mentionné l'Alberta Learning Bond, une subvention versée aux parents qui les aide à économiser en vue des études de leurs enfants, comme exemple d'un programme qui contribue à créer des aspirations.

M. Rae a également mentionné quelques-uns des défis que doit relever l'Ontario (et le Canada) : il y a une pénurie de main-d'oeuvre qualifiée, il faut un meilleur système de reconnaissance des titres de compétence étrangers, les élèves des écoles secondaires et élémentaires doivent recevoir une meilleure préparation, axée sur les programmes d'études, pour planifier leur avenir, et les programmes d'apprentissage doivent devenir un choix plus attrayant.

Une partie de la solution proposée par le gouvernement actuel consiste à maintenir les jeunes au sein des programmes d'enseignements



jusqu'à l'âge de 18 ans. Toutefois, M. Rae a soutenu qu'il fallait davantage mettre l'accent sur les études collégiales plutôt que sur les études secondaires. Selon lui, le taux de décrochage scolaire s'explique par le trop petit nombre d'options offertes : il est clair que les jeunes ont besoin d'un plus grand éventail de possibilités.

M. Rae nous a conseillé de ne pas y voir là une guerre de clochers. L'enjeu est beaucoup trop important : il faut un véritable leadership pour supprimer les barrières. Les programmes doivent être axés sur les jeunes et non pas s'enliser dans des batailles de compétences. Il a souligné l'importance des études à ce sujet afin de bien comprendre les problèmes liés au revenu lorsqu'on examine les taux de décrochage scolaire.

Enfin, la principale préoccupation pour M. Rae est le fait que tout ce continuum est lié à la planification : de l'école primaire à l'école secondaire, au collège, à l'université et jusqu'au marché du travail. Le décrochage scolaire n'est pas un problème qui apparaît à 16 ans. Ses germes sont soigneusement semés beaucoup plus tôt, même à l'école primaire



lorsque l'enseignement ne tient pas compte des compétences des enfants ni des aspirations des parents. M. Rae a conclu en soulignant qu'il fallait augmenter les taux de participation de manière radicale. Voilà l'occasion pour nous de s'atteler à la tâche.

# Présentations

Les trois premières présentations de la journée portaient sur des projets innovateurs qui sont actuellement en cours au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et aux États-Unis. Chacun de ces projets vise à répondre aux préoccupations du gouvernement en place concernant la transition entre l'école secondaire et les études postsecondaires, et la réussite des élèves. Ils existent tous depuis plusieurs années maintenant, et on commence à en observer les résultats.

## Programme d'orientation globale et progressive

*M<sup>me</sup> Margie Layden-Oreto, gouvernement du Nouveau-Brunswick*

M<sup>me</sup> Layden-Oreto a présenté le Programme d'orientation globale et progressive qui est actuellement en cours au Nouveau-Brunswick. Le programme offre à tous les élèves (de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année) l'occasion d'acquérir des connaissances et de développer des aptitudes ainsi que des attitudes qui les aideront à améliorer leur bien-être émotionnel et à développer une soif d'apprendre qui durera toute leur vie. À la maternelle, il s'agit d'éveiller les jeunes tandis qu'en 12<sup>e</sup> année, il est plutôt question de planifier leur avenir.

M<sup>me</sup> Layden-Oreto a mentionné qu'un des problèmes de la transition entre l'école secondaire et les établissements d'études postsecondaires est que les parents et les directeurs d'école s'attendent à ce que les conseillers en orientation parlent aux jeunes des transitions. Dans le modèle d'orientation traditionnel, les conseillers rencontrent les élèves un à un, sont réactifs et donnent des renseignements simples sur les choix de carrières, en plus de maintenir le statu quo. En revanche, la démarche globale et progressive est une démarche à l'échelle de l'école et qui s'adresse à tous les élèves. Elle est proactive, offre un programme d'orientation, inclut des activités quotidiennes planifiées et s'adapte aux besoins des élèves.

L'orientation globale est dispensée par les conseillers, administrateurs, enseignants et autres intervenants. Elle comprend un programme d'orientation, la planification individuelle, des



services adaptés aux besoins de l'élève ainsi qu'un soutien au programme. Les élèves élaborent leur propre plan d'études et de carrière. L'orientation globale – et plus particulièrement le développement personnel, l'apprentissage tout au long de la vie et la planification de carrière – est inscrite dans la fiche individuelle des élèves.

## La double reconnaissance des crédits Choix et flexibilité

*M<sup>me</sup> Anne Longston, gouvernement du Manitoba*

La présentation de M<sup>me</sup> Longston a porté sur un projet pilote de trois ans mené au Manitoba et connu sous le nom d'*Initiative de double reconnaissance des crédits*. Ce programme permet aux élèves qui veulent obtenir un diplôme d'études secondaires de suivre des cours de niveau postsecondaire et



d'obtenir pour ces cours des crédits reconnus à la fois au niveau secondaire et au niveau postsecondaire. Ce projet pilote vise à faciliter la transition entre l'école secondaire, le collège et le marché du travail.

En se fondant sur les résultats d'une étude antérieure (Fincher-Ford 1997), on s'attendait à ce que le projet pilote procure certains avantages comme :

- créer un continuum d'apprentissage;
- réduire le temps nécessaire pour l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme;
- éliminer le chevauchement des cours de fin du secondaire et du début des études postsecondaires;
- mieux préparer les élèves au collège sur le plan scolaire;
- augmenter le nombre d'options offertes dans les écoles;
- faciliter l'obtention de crédits collégiaux pour les élèves des écoles techniques.

Le programme pilote a été initié en 2001 et offre depuis ce temps plus de choix et de souplesse aux élèves. Sur les 28 crédits requis pour l'obtention du diplôme d'études secondaire, 13 crédits sont optionnels et peuvent inclure des cours élaborés à

l'échelle locale ou provinciale, des cours avec double reconnaissance des crédits, des projets de service communautaire, des programmes d'apprentissage à distance ou des cours spéciaux de langue. Les écoles secondaires sont responsables d'approcher les établissements d'enseignement postsecondaire, d'offrir une aide financière, de sélectionner les cours et les enseignants et d'inscrire les cours auprès du ministère de l'Éducation. Actuellement, les divisions scolaires qui offrent le programme défraient les coûts d'inscription. Les élèves indépendants qui s'inscrivent par eux-mêmes sont responsables des coûts.

Le programme inclut notamment la Seven Oaks School Division (trois écoles secondaires d'importance à Winnipeg) qui offre, conjointement avec l'Université de Winnipeg, des cours de biologie, d'introduction à la sociologie, d'introduction à l'anthropologie, d'introduction au calcul différentiel et d'anglais avec double reconnaissance des crédits. Deux écoles secondaires de la *Frontier School Division* se sont associées à l'*University College of the North* pour offrir des cours en création de sites Web et d'animation en loisirs. Les centres de formation pour adultes participent largement au programme de double reconnaissance des crédits qui est maintenant offert dans 13 centres dans le cadre d'un partenariat



avec l'Assiniboine Community College, l'Université de Brandon et le *Red River College*.

M<sup>me</sup> Longston a tout de même souligné que certaines personnes s'étaient montrées réticentes : « Comment un cours de conduite de camion peut-il donner des crédits avec double reconnaissance? » et « Vous n'êtes pas vraiment un collégien ». Le programme pilote de trois ans a pris fin en 2004, mais, en raison de son immense popularité, il continue d'être largement offert. Il y a maintenant six établissements d'enseignement postsecondaire participants et, depuis la mise sur pied du projet pilote, près de 198 cours avec crédits sont offerts.

### **Priorité et progrès : Cheminements sans heurts aux États-Unis**

*M. Larry Warford, College and Career Transitions Initiative (CCTI), États-Unis*

M. Warford a commencé son exposé en soulignant l'importance des transitions et de la planification des cheminements sur l'avenir des nations. Il a cité une étude (*Bridge Project* de l'Université de Stanford) selon laquelle les élèves, les parents et les enseignants de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année reçoivent des messages vagues et contradictoires sur ce que les étudiants doivent apprendre avant de commencer leurs études collégiales afin de les réussir. Les auteurs de l'étude avancent que les cours des niveaux secondaire et collégial n'ont aucun lien entre eux et que les normes varient énormément d'un établissement à l'autre. En outre, les systèmes actuels de collecte d'information ne sont pas de nature à s'adapter aux besoins des étudiants d'un système à l'autre, et aucun ne tient compte des transitions.

Selon l'étude de l'Université de Stanford (et on retrouve les mêmes résultats dans d'autres études), 63 % des élèves inscrits dans les établissements offrant des programmes d'études de deux ans, et 40 % des élèves inscrits dans les collèges offrant des programmes d'études de quatre ans suivent des cours de rattrapage. Aux États-Unis, pour

chaque tranche de 100 élèves de neuvième année, 67 obtiendront leur diplôme d'études secondaires dans les délais, 38 iront directement au collège, seulement 26 seront encore inscrits en deuxième année de cours et 18 termineront un programme collégial de deux ou quatre ans. M. Warford a attiré l'attention sur quatre secteurs où il faut agir : l'obtention du diplôme d'études secondaires, l'entrée au collège, la persévérance et l'obtention du diplôme d'études collégiales.

Les États-Unis ont adopté quelques mesures prometteuses, a-t-il souligné, notamment le mouvement P-16 (du préscolaire au collège), les collèges intermédiaires, la double inscription et les chemine-ments de carrière. M. Warford a principalement parlé du *College and Career Transitions Initiative* (CCTI), une entente de coopération entre le *U.S. Department of Education*, l'*Office of Vocational and Adult Education* et la *League for Innovation in the Community College*.

L'objectif du CCTI est de renforcer le rôle des collèges communautaires et techniques dans l'ensemble des États-Unis en facilitant la transition entre l'école secondaire et l'enseignement postsecondaire, de même que la transition vers le marché du travail, tout en améliorant le rendement scolaire tant au niveau secondaire que postsecondaire. Par le biais de partenariats entre les établissements d'études postsecondaires, les écoles secondaires et les employeurs, la CCTI favorise l'élaboration de programmes d'études rigoureux dans de larges secteurs professionnels.

Dans la deuxième partie des présentations du symposium, on a présenté des études, plus particulièrement des études sur les étudiants actuels et potentiels. Toutes les études ont été réalisées au Canada, et la majorité des élèves interrogés provenaient de l'Ontario. Chaque projet d'étude a mis davantage en lumière les besoins et intérêts des étudiants ontariens, notamment le besoin d'une aide financière plus importante et d'une meilleure planification de carrière.

## Collèges communautaires Qui sont les aspirants étudiants?

*M<sup>me</sup> Lorna M. Earl, professeure OISE/UT,  
Chercheuse invitée, ministère de l'Éducation*

M<sup>me</sup> Earl a présenté aux participants du symposium les résultats d'une étude sur les aspirants collégiens. Dans le cadre de cette étude, environ 250 élèves de 12<sup>e</sup> année, qui prévoyaient poursuivre leurs études dans un collège communautaire immédiatement après l'obtention de leur diplôme d'études secondaires, ont été interrogés. Ces élèves provenaient de dix écoles secondaires situées dans deux districts : un urbain et un rural, un grand et un petit. Cinquante-cinq pour cent d'entre eux étaient des garçons, et 45 %, des filles.

La majorité des élèves (72 %) étaient inscrits à des cours de mathématiques fonctionnelles, et 63 % étaient inscrits à des cours d'anglais fonctionnel. Au total, 51 % des élèves avaient abandonné un cours, et 56 % avaient ajouté un cours à leur horaire durant leurs études secondaires. Quatorze pour cent des élèves avaient déjà pensé abandonner l'école, et 2 % l'avaient fait.

Lorsqu'on leur a demandé d'évaluer leurs propres compétences, 73 % ont dit que leurs compétences en communication étaient bonnes ou excellentes, 64 % ont dit que leurs compétences en lecture

étaient bonnes ou excellentes, et 63 % ont dit que leurs compétences en informatique étaient bonnes ou excellentes. Fait intéressant, lorsqu'on leur a demandé quelle était à leur avis la meilleure méthode d'enseignement, 45 % ont mentionné les activités pratiques et les expériences en milieu de travail, tandis que seulement 10 % ont mentionné la technologie informatique.

L'étude de M<sup>me</sup> Earl soulève des questions intéressantes sur la mesure dans laquelle les collèges et les écoles secondaires répondent aux besoins des élèves et sur ce que les écoles secondaires et les collèges doivent savoir de plus concernant les besoins et compétences de leurs élèves afin de les mener vers la réussite.

## Transition du secondaire au postsecondaire en Ontario - Tracer des chemins vers la réussite

*M. Peter H.J. Dietsche, Vice-President Research  
and Institutional Quality, Mohawk College*

M. Dietsche a présenté les résultats d'un sondage pancanadien visant à dresser le profil complet des élèves qui s'inscrivent pour la première fois dans un programme d'études d'un collège canadien, d'un institut de technologie ou d'un collège universitaire. Un sondage portant sur les caractéristiques des étudiants a été réalisé au début du programme, tandis qu'un autre, portant sur l'expérience des élèves, a été réalisé à mi-chemin des études et qu'un troisième, portant sur l'obtention du diplôme et l'inscription, a été mené à la fin des études.

Au total, on a interrogé 28 932 élèves provenant de 102 établissements d'enseignement au Canada (68,8 % des répondants provenaient de l'Ontario). Parmi les élèves qui n'en étaient pas à leur première année (18 %), 57 % avaient changé leur plan de carrière, n'avaient pas aimé leur programme d'études antérieur ou s'intéressaient maintenant à un nouveau domaine. Une grande majorité (90 %) des élèves ont déclaré que la raison principale pour laquelle ils s'étaient inscrits à un programme d'études collégiales était qu'ils souhaitaient acquérir les aptitudes et les connaissances nécessaires pour trouver un emploi. Parmi les élèves nouvellement arrivés au Canada





(19 %), près de la moitié (45 %) étaient arrivés au pays depuis 2000.

Bon nombre d'élèves estiment qu'ils auraient pu bénéficier d'un soutien à leur entrée au collège : 23 % croyaient qu'une aide pour améliorer leurs compétences en écriture aurait été utile, 45 % estimaient qu'ils auraient eu besoin d'une aide quant à leurs habitudes d'étude, et 40 %, pour se préparer aux examens. Quarante-six pour cent ont déclaré que recevoir une aide financière les aiderait.

Trente-quatre pour cent ont déclaré qu'ils bénéficieraient grandement d'une aide pour planifier leurs études. Une majorité d'élèves dans l'ensemble du pays ont affirmé qu'ils s'entendaient bien avec leurs enseignants du secondaire, et 50 % ont déclaré se tourner souvent, sinon toujours, vers leurs enseignants lorsqu'ils avaient besoin d'une aide supplémentaire. Cinquante-deux pour cent des élèves n'ont jamais suivi de cours avec alternance travail-études, et 30 % n'ont jamais participé à des activités de planification des carrières.

Les élèves ont clairement exprimé qu'ils auraient aimé avoir tracé un plan de carrière et qu'ils auraient aimé être en mesure de mieux déterminer si le programme correspondait bien à leurs aspirations professionnelles. M. Dietsche a conclu sa présentation en soulignant que l'étude illustre les

risques associés au fait de poursuivre des études collégiales sans avoir préalablement établi de plan de carrière. Nous devons donc aider les élèves à mieux planifier leur carrière, le modèle passif actuel ne répond pas aux besoins des élèves.

### **La préparation aux études collégiales : une analyse des récents sondages sur les élèves qui prévoient poursuivre des études collégiales**

*M. Andrew Parkin, directeur, Recherche et développement de programmes, Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire*

L'exposé de M. Parkin portait sur divers sondages réalisés auprès d'élèves du secondaire et de candidats au collège et à l'université. (*Sondage auprès des élèves du secondaire, Suivi des études secondaires et Sondage auprès des candidats aux études collégiales et universitaires*). La majorité des élèves du secondaire interrogés dans le cadre de ces sondages prévoyaient poursuivre leurs études au niveau universitaire ou collégial (56 % et 23 % respectivement), mais seulement 37 % ont réellement poursuivi leurs études à l'université, et 27 %, au collège.

Parmi les obstacles à la poursuite des études postsecondaires identifiés par les élèves, on retrouve : l'insuffisance de ressources financières (pour 30 % des élèves du secondaire, il s'agit d'un obstacle important), la peur de s'endetter (34 % des élèves du secondaire), la croyance que cela ne rapportera pas à long terme (25 %) et la faiblesse de leurs résultats scolaires (42 %). D'après le sondage, les résultats scolaires sont un obstacle plus important que l'aide financière. Il semble que les élèves doivent être convaincus que l'effort en vaudra la peine.

Les élèves qui décident de ne pas entreprendre d'études postsecondaires (d'après le *Suivi des études secondaires*) invoquent les raisons suivantes : les contraintes financières (31 %) et l'indécision quant au choix de carrière (29 %). Les principales raisons pour abandonner d'un programme d'études postsecondaires étaient : le manque d'intérêt (29 %), le fait que le programme ne correspondait pas à leurs attentes (28 %) et les contraintes financières (22 %).



Près de 80 % des élèves qui poursuivent actuellement des études postsecondaires comptaient sur une aide financière non gouvernementale. Les familles ayant des revenus plus élevés ont tendance à épargner davantage en vue des études postsecondaires de leurs enfants et sont plus susceptibles d'avoir discuté de la préparation au collège ou à l'université avant la 10<sup>e</sup> année que les familles à faible revenu. Ces dernières souhaitent obtenir plus de renseignements sur l'aide financière.

Vingt-neuf pour cent des élèves de première génération (ceux dont les parents n'ont pas de formation postsecondaire) craignent de s'endetter, et 30 % estiment que leurs résultats scolaires constituent un obstacle. En moyenne, leurs parents n'économisent pas autant pour les études postsecondaires (5 961 \$ comparativement à 8 386 \$ pour les parents qui ont fait des études postsecondaires).

La grande majorité des parents (près de 90 %) souhaitent que leurs enfants poursuivent leurs études au niveau postsecondaire, a conclu M. Parkin, mais les contraintes financières constituent un obstacle. Les attitudes sont importantes de même que les résultats scolaires.

# Principales conclusions

La deuxième partie de la journée était consacrée aux discussions. Durant la première séance de l'après-midi, les participants ont discuté en petits groupes des principales idées ressortant des études et des présentations et qui pourraient s'appliquer à l'Ontario, de même que des problèmes que les ministères ne peuvent ignorer. Au cours de la deuxième séance, tous les participants se sont réunis pour partager leurs conclusions et prendre part à une discussion ouverte avec les sous-ministres sur les voies à suivre pour l'Ontario.

## Principales idées ressortant des études et des présentations et qui pourraient s'appliquer à l'Ontario

Les problèmes auxquels font face les enseignants, que ce soit en Ontario, au Manitoba, en Colombie-Britannique ou aux États-Unis, sont semblables. Les notions fondamentales sont les mêmes, les défis sont les mêmes et, selon les participants, bon nombre des solutions implantées ailleurs pourraient très bien s'appliquer ici. Les participants ont manifesté un grand enthousiasme envers le programme d'orientation globale et progressive du Nouveau-Brunswick, le modèle de planification de carrière du CCTI et le programme de double reconnaissance des crédits du Manitoba.

## La double reconnaissance des crédits et plus encore

Les participants ont été très impressionnés par le succès des programmes qui permettent aux élèves de terminer leurs études secondaires en suivant des cours qui seront à la fois reconnus au collège. Les discussions ont porté principalement sur les avantages – programmes plus courts et meilleure préparation – pour de nombreux élèves. Les programmes de double reconnaissance des crédits facilitent l'accès à des programmes d'études supérieures peu importe où le programme est offert.





La discussion sur la double reconnaissance des crédits a donné lieu à un échange plus large sur l'importance d'un système de reconnaissance des crédits, grâce auquel il serait plus facile de passer d'un établissement à un autre, et d'une province (ou territoire) à une autre. Les participants étaient convaincus qu'un plus grand engagement dans l'enseignement postsecondaire s'obtient par une plus grande souplesse. La définition de ce qu'est un crédit et la détermination de qui peut en octroyer doit être plus flexible. En même temps, des liens plus solides entre l'école secondaire et le collège aideront les élèves à maintenir le cap afin que ceux-ci puissent satisfaire aux critères d'admission. Il est temps de revoir la cohérence et la transférabilité des crédits pour la province.

### Exposition précoce à l'éducation au choix de carrière

Les exemples des programmes de transition proactifs du Nouveau-Brunswick et des États-Unis soulignent l'importance d'exposer les élèves dès leur plus jeune âge aux divers cheminements possibles. On a noté que, dans une certaine mesure, les cheminements doivent être normatifs, mais que le fait d'aborder la question des aspirations relatives aux études postsecondaires et à la carrière à un très jeune âge pouvait avoir une influence très positive sur les élèves.

### Nécessité d'avoir plus de données

Après avoir assisté aux présentations, les participants ont demandé à ce que les études soient approfondies de deux façons : ils souhaitent davantage de faits et une coordination accrue. Selon les enseignants du secondaire et du collégial, établir un meilleur profil des apprenants les aiderait à mieux répondre aux besoins des élèves. De leur côté, les dirigeants de collèges ont souligné qu'un plus grand nombre d'études les aiderait à mettre sur pied des services et des programmes collégiaux plus pertinents.

Les participants ont réclamé que soient réalisées davantage d'études empiriques. Plusieurs ont fait remarquer que nos connaissances sur les élèves sont loin d'être complètes. Ils ont demandé que soient réalisées des études plus approfondies sur l'importance des niveaux de revenu, sur les apprenants de première génération et sur le moment où les élèves commencent – ou devraient commencer – à planifier leur carrière. Les participants ont aussi souligné que nous devrions attendre que les étudiants aient atteint l'âge de 24 ans avant de calculer le taux d'obtention du diplôme d'études secondaires.

Les participants ont convenu qu'il y avait déjà de bonnes études dans ce domaine, mais qu'il y avait peu de coordination au sein du système. Ils ont plaidé en faveur d'un système harmonisé permettant de recueillir des preuves ainsi que de partager et de communiquer les résultats. En même

temps, il faudrait organiser des forums pour partager les meilleures pratiques afin de faciliter l'élaboration de politiques. En bref, il faut recueillir plus de données, diffuser davantage les renseignements obtenus et collaborer davantage.

## Stratégies pour le gouvernement

Les participants ont souligné l'importance d'exposer clairement les besoins du secteur et des élèves au gouvernement, et ce, d'une façon coordonnée. Cette voix commune doit identifier les besoins des enseignants et des élèves, faire rapport des résultats et trouver les ressources et le soutien politique requis.

### Principes

Tout au long de la journée, les participants ont mentionné une série de principes clés desquels devraient s'inspirer les stratégies futures visant à améliorer les transitions entre l'école secondaire et le collège.

- Il faut compter sur l'engagement des plus hautes sphères du gouvernement et un soutien au niveau de la population.
- Le point de vue des élèves est prioritaire.
- Il faut établir un leadership et un partenariat entre les enseignants du secondaire et du collégial.
- La pérennité du financement est essentielle pour assurer la réussite des élèves.

### Système homogène

Tout au long de la journée, les participants ont souligné l'importance d'un système homogène qui offre des programmes d'éducation permanente. Les participants ont nettement insisté sur le fait qu'une approche cloisonnée en matière d'enseignement et de formation est inefficace et ne répond pas adéquatement aux besoins des élèves.

L'établissement d'un plan stratégique intégré et l'harmonisation des priorités constituent la première étape vers un système qui facilite la transition. Il est essentiel de considérer le système dans son ensemble. « Nous devons avoir une vue globale

de l'enseignement », a expliqué un participant. Des politiques à long terme et un engagement structurel du gouvernement sont essentiels, selon les participants. Plusieurs d'entre eux ont par ailleurs souligné l'importance d'adapter les projets au contexte des modèles démographiques et de la diminution du nombre d'inscriptions.

Non seulement doit-il exister une approche intégrée de la planification et des priorités, mais il faut également un soutien financier pour rompre les barrières et réduire la concurrence entre les secteurs. Les acteurs doivent collaborer et non se battre pour les ressources. De l'avis de plusieurs, un modèle de financement synergique contribuerait largement à assurer une transition sans heurts pour les élèves.

Les participants ont proposé plusieurs stratégies visant à faciliter la création d'un système plus homogène. L'une d'entre elles consiste à tenir des réunions régulières entre les directeurs de l'enseignement et les présidents de collège, la communication entre les acteurs étant essentielle pour l'intégration. Une deuxième stratégie proposée consiste à conserver le numéro d'immatriculation scolaire de l'Ontario (NISO) après l'école secondaire afin que chaque élève ait le même numéro d'identification tout au long de sa vie.

### Aide financière pour les élèves

Les participants ont adhéré aux conclusions de l'étude qui associe le revenu à la réussite post-secondaire. Non seulement le revenu est-il un facteur déterminant pour la poursuite des études postsecondaires, mais l'aide financière joue aussi un rôle important dans la persévérance. Selon les participants, il faut offrir une plus grande aide financière aux élèves à faible revenu et établir un meilleur équilibre entre les bourses octroyées et les dettes des élèves. Des études ont clairement démontré que les élèves ont besoin d'une aide financière importante et continue.

Les participants ont donné quelques exemples d'approches innovatrices visant à abattre les obstacles aux études postsecondaires. Dans certaines provinces, un élève peut faire du bénévolat dans un domaine (p. ex. en soins infirmiers) pour rembourser sa dette d'études. Les taux de participation dans les pays où les études postsecondaires sont gratuites sont très élevés.



*Les candidats aux études collégiales s'attendent à accumuler un endettement moyen de 6 024 \$ pour la première année de collège. Étant donné l'endettement prévu, beaucoup d'étudiants ont bien sûr des appréhensions au sujet du financement. Quarante-neuf pour cent des candidats de l'échantillon « appréhendent beaucoup de ne pas avoir assez d'argent pour faire leurs études », 47 % « s'inquiètent beaucoup de leur endettement à la fin de leurs études », et 42 % « s'inquiètent beaucoup de leur capacité de rembourser leurs dettes dans un délai raisonnable ». Selon le Service d'admission des collèges de l'Ontario (SACO), en 2002, le coût estimatif pour une année d'études au collégial s'élevait à 11 635 \$.*

Acumen Research Group, Ontario/Sondage auprès des candidats aux études collégiales 2004, London, Ontario : Acumen Research pour la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire. (p. 100)

Il ne fait aucun doute que nous devons explorer de nouvelles options pour diminuer la pression financière.

## Soutien aux enseignants

En raison de l'importance du rôle que peuvent jouer les enseignants dans la planification des carrières, les participants sont catégoriques sur le fait que le développement professionnel, la préparation du personnel enseignant et la formation du corps professoral en matière de planification de carrière sont tous des éléments cruciaux pour bien définir les itinéraires d'apprentissage et de carrière.

Les participants ont suggéré que les ministères prévoient des subventions afin de permettre au corps professoral de mettre sur pied des programmes pilotes. Ils ont formulé le besoin de mini-subventions pour former les enseignants et permettre à ceux du secondaire et du collège de se réunir afin d'élaborer ensemble des plans, des stratégies et des programmes. Il est essentiel que les enseignants soient tous sur la même longueur d'onde. Ceux qui peuvent enseigner à plusieurs niveaux seront en demande. Une des stratégies

proposées consiste à organiser des journées de développement professionnel pour les enseignants du secondaire dans les collèges. Les enseignants des collèges pourraient agir en tant que personnes-ressources pour le développement des carrières dans les écoles secondaires.

En même temps, les participants soutenaient qu'il fallait accroître l'aide financière afin que les collèges et les écoles secondaires puissent offrir un plus vaste choix de cours, plus particulièrement dans des secteurs plus petits. Bon nombre de participants ont suggéré qu'ajouter un volet de formation technologique à l'école secondaire faciliterait l'accès au collège.

## Participation de l'ensemble de la communauté

Les écoles secondaires et les collèges font partie intégrante des communautés dans lesquelles ils sont situés. C'est pourquoi les solutions aux défis que représentent les transitions doivent transcender les murs de ces établissements. Les autres acteurs clés sont, notamment, les parents, les autres élèves, les employeurs et les centres de formation pour adultes.

*Pour que la mise en oeuvre du projet de loi 52 soit une réussite, les collèges ontariens doivent demeurer des partenaires actifs du ministère de l'Éducation et des conseils scolaires dans l'élaboration des stratégies Apprentissage jusqu'à l'âge de 18 ans. Un des nombreux avantages de la participation des collèges est que ces derniers offrent des milieux d'apprentissage pour adultes. Aussi, les occasions de formation au cheminement de carrière peuvent encourager les élèves à terminer leurs études secondaires et à poursuivre des études au niveau postsecondaire. Traiter les étudiants en adultes et leur ouvrir la voie au marché du travail sont deux raisons pratiques pour que le système collégial joue un rôle important dans les stratégies Apprentissage jusqu'à 18 ans.*

**David Lindsay,**

*Chef de direction/président, ACAATO  
Lettre aux MAL de l'Ontario MPP, le 24 avril 2006*



Pour les participants, il ne fait aucun doute que les parents ont un rôle clé à jouer dans l'éducation postsecondaire et le choix de carrière de leurs enfants. Il faut donc aller vers eux, les informer et les amener à participer à chacune des étapes du processus. Les parents doivent mieux comprendre les options d'études et participer davantage au choix de carrière de leurs enfants.

Pour les participants, le tutorat et le mentorat par les pairs sont des éléments importants, en plus des services offerts par les intervenants traditionnels, mais aussi par les étudiants du niveau postsecondaire à des étudiants du secondaire. Inviter des étudiants du postsecondaire dans les classes du secondaire serait une stratégie intéressante.

Les participants ont souligné l'importance des employeurs pour ce qui est de s'assurer que l'enseignement guidera l'étudiant vers un cheminement de carrière pertinent. Les employeurs ont un rôle important à jouer dans la définition des compétences techniques requises, plus particulièrement les compétences en leadership et en communication. Des mesures incitatives pourraient encourager une plus grande participation de la part du secteur de l'emploi.

En outre, les participants ont souligné que les centres de formation pour adultes devaient être en relation plus étroite avec les collèges. Il faut améliorer les voies d'accès aux études postsecondaires pour ceux qui n'ont pas terminé leurs études secondaires, plus particulièrement les

adultes. Plusieurs ont avancé qu'il devrait exister une façon d'obtenir plus rapidement un diplôme d'études secondaires pour les étudiants adultes.

En même temps, les participants considéraient important que les établissements d'enseignement postsecondaire créent un climat de changement, et non pas un changement de climat, pour reprendre les mots d'un participant. Une façon d'y arriver serait de laisser les portes grandes ouvertes à la communauté, afin que les élèves du secondaire visitent fréquemment le campus pour assister à des événements culturels ou communautaires.

### Encourager les programmes pilotes

De nombreux participants ont cité en exemple d'excellents programmes de transition entre l'école secondaire et le collège en Ontario. Il est donc largement reconnu qu'il existe de nombreux programmes pilotes qui facilitent les transitions. Une conférencière, M<sup>me</sup> Margie Layden-Oreto, a aussi mentionné les projets pilotes de la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire qui visent à améliorer l'accès aux études postsecondaires pour les élèves issus de groupes sous-représentés. Pour les participants, il est clair qu'augmenter les fonds attribués aux projets pilotes fructueux aurait des effets bénéfiques, en gardant à l'esprit qu'il faut toujours examiner les possibilités d'étendre les bons projets existants à l'ensemble du système.



## Sensibilisation du public

Les participants estiment qu'il faut davantage sensibiliser le public sur les possibilités de carrières et les programmes d'études collégiales. Le gouvernement doit faire davantage de publicité sur l'éventail de programmes d'études postsecondaires, sur la signification du succès, sur l'importance des études postsecondaires pour tous et chacun. Dans ses publicités, il doit viser les parents et tuteurs, les grands-parents, les enseignants du secondaire, les conseillers en orientation, les jeunes et les apprenants adultes. L'objectif, selon les participants, consiste à créer une norme sociale où l'obtention d'un certificat ou d'un diplôme d'études postsecondaires serait la norme absolue.

## Le contexte idéal

De toute évidence, un excellent travail se fait en Ontario et ailleurs pour relever les défis inhérents à la transition. Toutefois, selon les participants, il reste beaucoup à faire.

Dans un contexte idéal, tous les étudiants seraient inscrits à un programme d'études postsecondaires. Les parents, les enseignants et les conseillers en orientation encourageraient tous les étudiants à avoir des ambitions postsecondaires et participeraient à la planification de carrière. Tous les étudiants auraient la chance de bénéficier de conseils individuels

en matière de planification de carrière, et d'un curriculum de planification de carrières.

À l'école secondaire, on préparerait les élèves tant pour la vie que pour les exigences des programmes postsecondaires afin qu'ils aient la confiance et le soutien nécessaires pour réussir lorsqu'ils s'inscrivent à ces programmes. Les élèves sauraient comment financer leurs études et où obtenir les ressources pour s'assurer de les terminer.

Avec une préparation et un soutien adéquats, les élèves retireraient davantage de leurs études collégiales. Ils les apprécieraient davantage et seraient en mesure de mieux choisir le programme qui répond à leurs objectifs de vie. L'expérience serait tellement agréable qu'à différentes étapes de leur carrière, ils retourneraient sur les bancs d'école pour approfondir leurs connaissances, changer d'orientation et avoir du plaisir.

L'apprentissage continu ferait tout simplement partie de la vie des Canadiens.

Depuis sa création, en 1997, l'Initiative de jonction écoles-collèges-milieu de travail (IJECT, gouvernement de l'Ontario) a eu pour mandat de financer des projets et des forums qui ont pour but d'assurer une transition sans heurts entre l'école secondaire et le collège, en prenant les mesures suivantes :

- aligner le curriculum des écoles secondaires avec celui des collèges;
- articuler les itinéraires qui mènent aux programmes collégiaux et aux programmes d'apprentissage offerts aux élèves;
- favoriser chez les élèves la compréhension des possibilités d'études et de carrière qu'offrent les collèges;
- établir des liens entre les enseignants des niveaux collégial et secondaire par le biais de séminaires, d'activités de perfectionnement professionnel et d'occasions d'échanges et de stages;
- à partir de 2005-2006, on a élargi le mandat de l'IJECT afin qu'il englobe le financement de projets en vue d'augmenter l'offre de programmes doubles et de programmes à double reconnaissance de crédit entre les deux systèmes.

# Participants à la conférence

**Abramovitch, Rona**  
University of Toronto  
Director, Transitional  
Year Programme

**Baldwin, Noel**  
Agent de projets  
Fondation canadienne  
des bourses d'études  
du millénaire

**Barnard, Sylvia**  
Cambrian College of  
Applied Arts and Technology  
President

**Bartlett, Ted**  
College Student Alliance  
General Manager

**Berger, Joseph**  
Agent, Politiques  
et recherche  
Fondation canadienne  
des bourses d'études  
du millénaire

**Blackman, Bernice**  
Seneca College of  
Applied Arts and Technology  
Vice President,  
Student Success and  
Enrolment Service

**Broomes, Orlena**  
Simcoe County District  
School Board  
Research Analyst

**Brown, Louise**  
Toronto Star  
Journalist

**Champagne, Renée**  
Collège Boréal  
Vice-President,  
Communications and  
Marketing

**Charlebois, Tyler**  
College Student Alliance  
Director of Advocacy

**Charron, Jocelyn**  
Gestionnaire, Projets pilotes  
Fondation canadienne  
des bourses d'études  
du millénaire

**Clark, Alice**  
Confederation College  
Manager, Centre for  
Learning and Teaching

**Clarke, Grant**  
Ministry of Education  
Director, Student  
Success/Learning to 18  
Strategic Policy Branch

**Connor, Dennis**  
York Region District  
School Board  
Superintendent of Education

**Cooke, Michael**  
George Brown College  
VP, Academic Excellence +  
Student Success

**Cosentino, Mary**  
York Catholic District  
School Board  
Superintendent of Education

**Desbiens, Brian**  
Sir Sandford Fleming College  
President

**Dietsche, Peter**  
Mohawk College of  
Applied Arts & Technology  
Vice-President, Research and  
Institutional Quality

**Donovan, Rachael**  
Fleming College  
Vice-President Academic

**Earl, Lorna**  
OISE/UT  
Associate Professor

**Edmunds, Lenore**  
Sheridan Institute  
Associate Dean

**Eicher, Heidi**  
Ministry of Training,  
Colleges and Universities  
Senior Policy Advisor

**Freelandt, Betty**  
Cambrian College  
Vice President Student  
Services and Strategic  
Initiatives

**Fromowitz, Lucy**  
Centennial College  
Secondary Curriculum  
Consultant

**Garrod, Pat**  
Limestone District  
School Board  
Secondary Curriculum  
Consultant



**Gartland, Margaret**  
St. Paul High School  
English Department Head

**Gerth, William**  
Waterloo Region D.S.B.  
Director of Education

**Gilchrist, Lauri**  
Aboriginal Initiatives  
Lakehead University  
Associate Vice-Provost  
(Aboriginal Initiatives)

**Gillett, Robert C.**  
Algonquin College  
President

**Gluszynski, Tomasz**  
Human Resources and Social  
Development Canada  
Senior Research Analyst

**Grandy, Angela**  
Upper Canada District  
School Board

**Greenley, Margaret**  
Durham College  
Vice President,  
Student Affairs

**Hanlon, Tony**  
Lambton College  
President

**Harrison, Ken**  
Humber College  
Associate Dean

**Hatton, Michael**  
Humber College  
Vice President, Academic

**Hill, Michael**  
Northern College  
President

**Hughes, Greg**  
Ontario College  
Application Services  
CEO

**Isherwood, David**  
Lakehead District  
School Board  
Student Success Leader

**Jamal Reid, Megan**  
Post Secondary Education  
Advisory Committee for  
First Generation Students  
Student Success Leader

**Jenner, Jane**  
Sheridan Institute of  
Technology and  
Advanced Learning  
Manager, Special Projects,  
Office of the VP

**Joudrie, Wayne**  
Halton District School Board  
Director of Education

**Kelly, Frank**  
Council of Ontario  
Directors of Education  
Executive Director

**Kinasz, Sharon**  
George Brown College  
Associate Registrar,  
Admissions

**Lambert, Hazel**  
Ottawa-Carleton Catholic  
School Board  
Principal, Pathways  
for Success

**Lapierre, Renée**  
Conseil des écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario  
Conseillère pédagogique

**Layden-Oreto, Margie**  
NB Department of Education  
Project Manager,  
Future to Discover

**Levin, Ben**  
Ministry of Education  
Deputy Minister  
of Education

**Liedke, Max**  
Sault College  
President

**Lindsay, David**  
Association of Colleges of  
Applied Arts and Technology  
of Ontario  
President/CEO

**Longston, Anne**  
Manitoba Education,  
Citizenship and Youth  
Assistant Deputy Minister,  
School Programs Division

**Lortie, Andrée**  
La Cité collégiale  
Présidente

**Mackey, Allan**  
York Catholic District  
School Board  
Superintendent of Education

**Madhany, Shamira**  
Ministry of Training,  
Colleges and Universities  
Director, Colleges Branch

**Mason, Janet**  
Ministry of Training,  
Colleges and Universities  
Assistant Deputy Minister,  
Post-secondary Education

**McAdam, Chris**  
York Region District  
School Board  
Superintendent of Education



**McCloy, Ursula**  
Association of Colleges of  
Applied Arts and Technology  
of Ontario  
Research Officer

**McFarlane, Patricia**  
St. Clair College  
Principal

**Michaud, Gina**  
Conseil scolaire de district  
des écoles catholiques du  
Sud-Ouest  
Principal

**Miner, Rick**  
Seneca College  
President

**Morris, Judith**  
Lambton College  
Vice President Academic

**Myers, Leah**  
Durham College  
President

**Parkin, Andrew**  
Directeur, Recherche  
et développement  
de programmes  
Fondation canadienne  
des bourses d'études  
du millénaire

**Patterson, Dan**  
Niagara College  
Executive Director

**Paulin, Lise**  
CSC Franco-Nord  
Responsable du PAJO

**Pelletier, Yves**  
Gestionnaire,  
Projets pilotes  
Fondation canadienne  
des bourses d'études  
du millénaire

**Piercy, Maureen**  
Loyalist College of Applied  
Arts and Technology  
President

**Pipitone, Brenda**  
George Brown College  
Director, Office of Special  
Projects & Community

**Piquette, Brigitte**  
Conseil scolaire catholique  
Franco-Nord  
Accompagnatrice, PARE

**Presutti, Remo**  
Hamilton-Wentworth  
Catholic District  
School Board  
Superintendent of Education

**Rae, The Honourable  
Robert Keith**  
Goodman, Phillips  
et Vineberg  
Associé

**Rao, Michelle**  
Georgian College  
Corporate Marketing  
Officer—Special Projects

**Riddell, Norman**  
Directeur exécutif et chef  
de la direction  
Fondation canadienne  
des bourses d'études  
du millénaire

**Roberto, Nelsa**  
Ministry of Training,  
Colleges and Universities  
Senior Policy Advisor

**Roseveare, Heather**  
Association of Colleges of  
Applied Arts and Technology  
of Ontario  
Director, Advocacy  
and Outreach

**Roy, Bernard**  
Conseil des écoles  
catholiques de langue  
française du Centre-Est  
Superintendent of Education

**Rundle, Howard W.**  
Fanshawe College  
President

**Sauder, Robert**  
HRSDC  
Director, Learning  
Systems Policy

**Saunders, Ron**  
Canadian Policy  
Research Networks  
Director, Learning  
Systems Policy

**Savage, Rob**  
Association of Colleges of  
Applied Arts and Technology  
of Ontario  
Director, Communications

**Sim, Catherine**  
Ministry of Education  
Manager, Secondary School  
Policy Unit

**Simpson, Cheryl**  
Georgian College  
Vice President, Student  
& Organizational Success

**Smart, Mary**  
Ontario Ministry  
of Education  
Education Officer

**Smith, Michelle**  
United Way of  
Greater Toronto

**Spears, Angela**  
Seneca College  
Program Coordinator



**Steenkamp, Philip**  
 Ministry of Training,  
 Colleges and Universities  
 Deputy Minister, Ministry  
 of Training, Colleges and  
 Universities

**Summers, Bill**  
 Association of Colleges of  
 Applied Arts and Technology  
 of Ontario  
 Senior Director

**Susini, Sheila**  
 Association of Colleges of  
 Applied Arts and Technology  
 of Ontario  
 Senior Research  
 & Policy Advisor

**Sutton, Ann**  
 St. Clair Catholic District  
 School Board  
 Superintendent of Education

**Taylor, Barbara**  
 Canadore College  
 President

**Terpstra, Sylvia**  
 Kawartha Pine Ridge District  
 School Board  
 Director of Education

**Thomas, Susan**  
 Seneca College  
 University Transfer Unit

**Thomsen, Volker**  
 St. Lawrence College  
 President & CEO

**Tilly, Tony**  
 Fleming College  
 President

**Timmings, Joan**  
 Ontario School  
 Counsellors' Association  
 President

**Toneguzzo, Anna**  
 Association of Canadian  
 Community Colleges  
 Senior Policy Research  
 Officer

**Wallace, Lynn**  
 St. Lawrence College

**Warford, Larry**  
 College and Career  
 Transitions Initiative  
 Project Director

**West-Moynes, Marylynn**  
 Mohawk College  
 President

**Whitaker, Chris**  
 St. Lawrence College  
 Vice-President Academic

**Yeo, Grant**  
 School College Work  
 Initiative (SCWI)  
 Project Officer

**Zubac, Zandra**  
 Sudbury Catholic District  
 School Board  
 Director of Education

